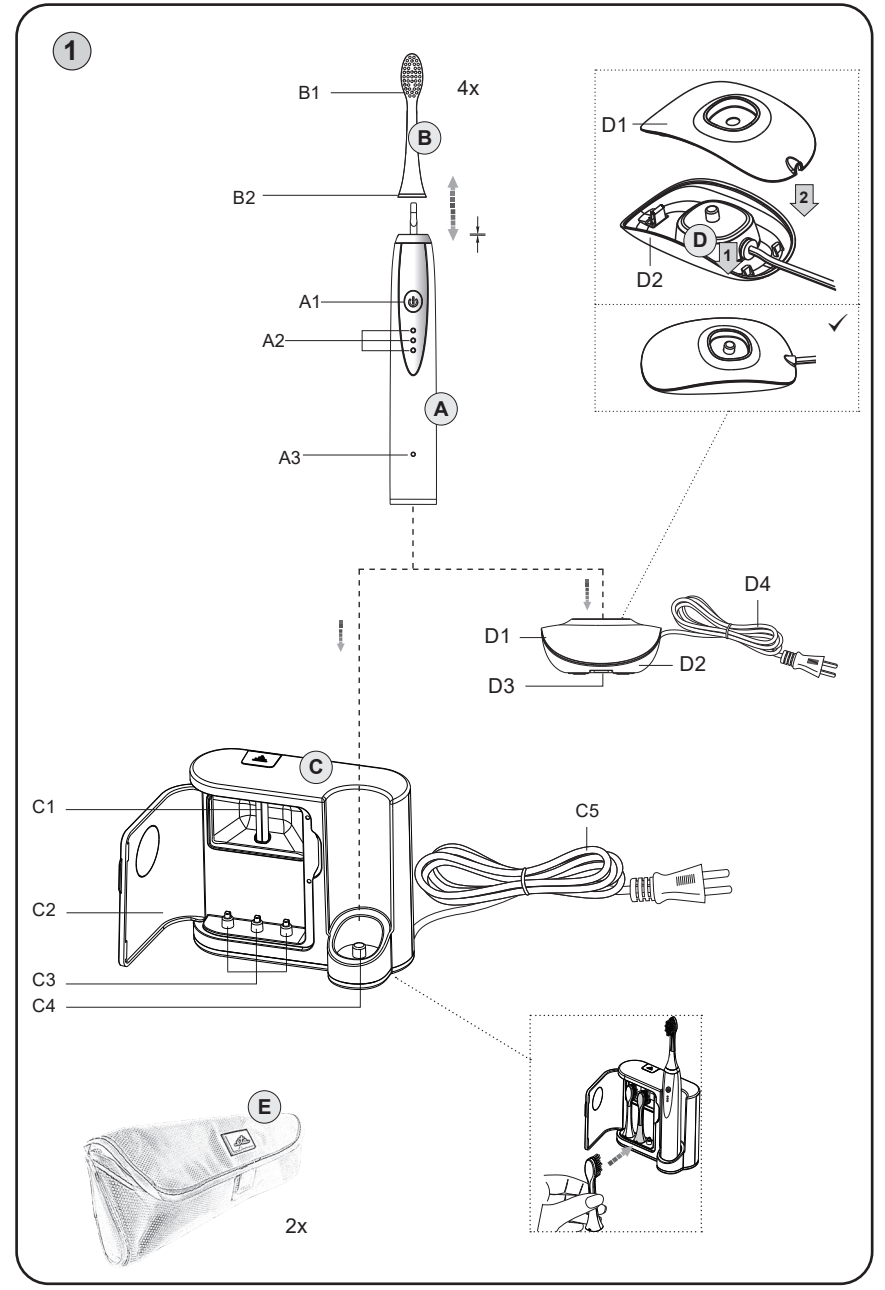
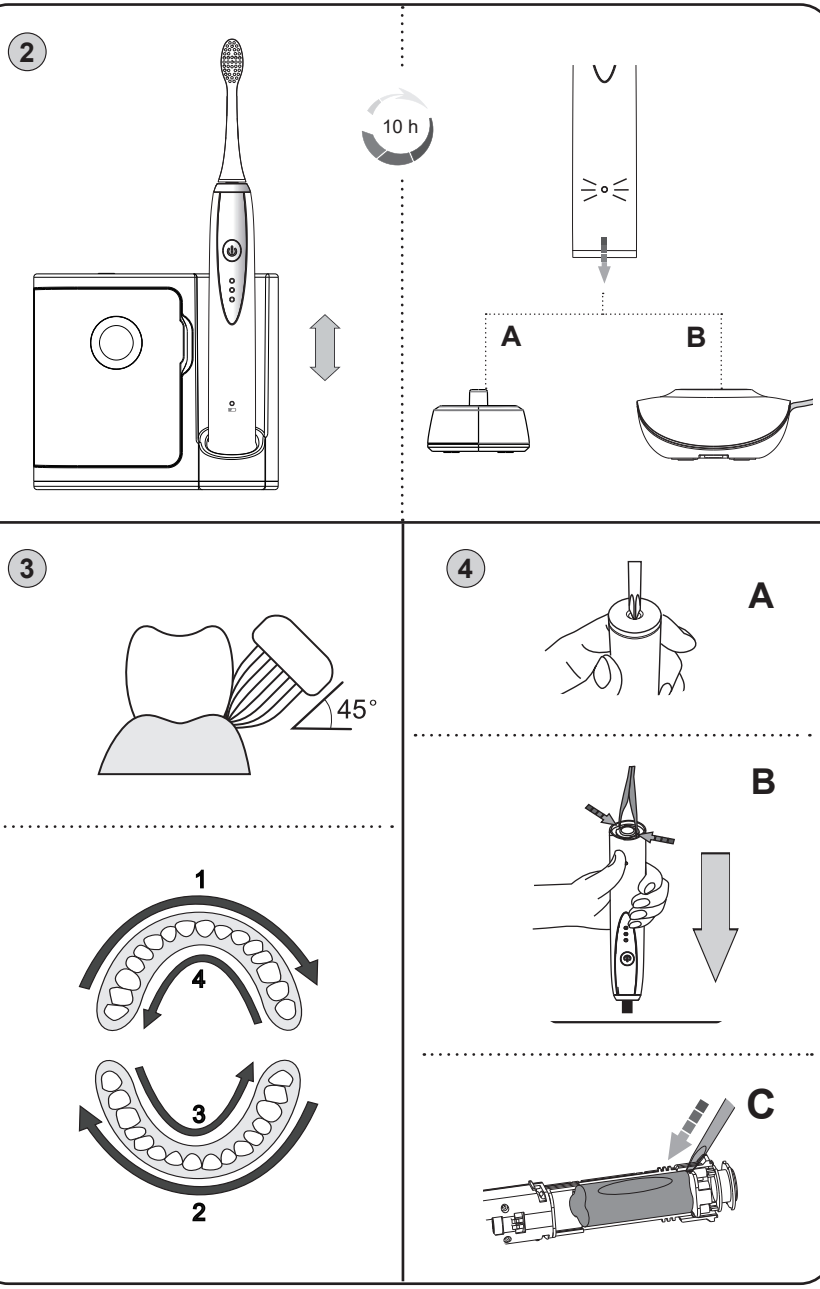
SONETIC

22
PAP

12/10/2020


1
B1
4x
B
B2
A1
A2
A
A3
D1
2
D
1
D2
D1
D4
D2
D3
C
C1
C5
C2
C3
C4
E
2x


2
10 h
A
B
3
45°
1
4
3
2
4
A
B
C

Schallzahnbürste mit UV-Technologie

eta 3707-10

SONETIC

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

– Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer des Gerätes weiter.
– Das Gerät darf nur an Wechselstrom mit 100 - 240 Volt angeschlossen werden.
– Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt. Kinder im Alter von 3 bis 14 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit können diese Zahnbürste verwenden, wenn sie unter Beaufsichtigung sind oder belehrt wurden, wie das Gerät auf sichere Weise zu verwenden ist und auf mögliche Gefahren hingewiesen wurden. Die Reinigung und Wartung kann von Kindern über 8 Jahren unter Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
– Die Ladestation soll nur für den Ladevorgang an die Stromversorgung angeschlossen sein. Bei allen anderen Vorgängen wie z.B. Reinigung und Gebrauch ist die Ladestation vom Netz zu trennen.
– Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es eine beschädigte Ladestation oder Zuleitung hat, wenn es auf den Boden gefallen ist oder die Ladestation ins Wasser fiehl. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt.
– Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

– Die angeschlossene Ladestation darf nicht an Orten verwendet werden, an denen sie ins Wasser fallen könnte (z.B. an Badewanne, Waschbecken oder Pool). Sollte das Gerät bzw. die Ladestation dennoch ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie es nichts heraus! Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und erst danach entfernen Sie die Geräte aus dem Wasser. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zu einem Fachservice.
– Installieren Sie zur Absicherung eines ergänzenden Schutzes in die elektrische Verteilleitung des Bads einen Stromschutzschalter (RCD) mit einem Nennschaltstrom, der 30 mA nicht übersteigt. Fragen Sie einen Revisionstechniker oder eventuell einen Elektriker.
– Wenn die UV-Lampe beschädigt ist, verlassen Sie den Raum sofort mindestens für 30 Minuten und lüften anschließend gut durch. Berühren Sie das Quecksilber nicht mit ungeschützten Händen (Besondere Vorsicht ist bei Schwangeren geboten!).
– Wenn das UV-Licht dauerhaft auch bei geöffneter Tür brennt, trennen Sie die Ladestation sofort von der Stromversorgung. Das Gerät benutzen Sie nicht und bringen es zu einem Service zum Überprüfen der richtigen Funktion. Verfahren Sie gleich, wenn die Tür oder ihr Glas beschädigt ist. Es besteht die Gefahr einer direkten UV-Lichteinwirkung. Die Tür ist speziell dafür ausgelegt, UV-Licht zu blockieren. Sie muss also sauber, unbeschädigt und funktionsfähig bleiben.
– Berühren Sie das UV-Licht nicht während des Betriebs (oder noch kurz danach), da es heiß ist.
– Um eine Überbelichtung mit UV-Licht zu vermeiden, müssen Personen und Haustiere einen Mindestabstand von 30 cm zur Ladestation einhalten. Schauen Sie niemals direkt in das UV-Licht und halten Sie Ihr Gesicht oder Ihre Haut fern, wenn es eingeschaltet ist. UV-Licht kann Verbrennungen in Augen und Haut verursachen.
– Nach dem Gebrauch desinfizieren Sie die Bürsten mit einem UV-Desinfektionsmittel. Andernfalls kann sich Ihre Gesundheit verschlechtern.
– Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Mundraum bestimmt. Es ist nicht zur kommerziellen Nutzung, z.B. in Zahnarztpraxen oder anderen Gesundheitseinrichtungen, bestimmt. Die Ladestation ist nur für dieses Gerät. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie zum Laden keine andere Ladestationen (z. B. von einem anderen Gerät).
– Verwenden Sie es nicht im Außenbereich oder in der Umgebung mit dem Aerosol (z. B. Sprays) oder mit dem Sauerstoff.
– Verwenden Sie die Ladestation nicht während des Badens.

– Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die Verringerung der Nutzkapazität des Akkumulators aufgrund seiner Verwendung oder des Alters. Die Nutzkapazität verringert sich in Abhängigkeit von der Verwendungsweise des Akkumulators.
– Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!
– Tauchen Sie die Ladestation niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten (auch nicht teilweise) und waschen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser!
– Setzen Sie das Gerät oder das Zubehör nicht in Körperöffnungen außer in die Mundhöhle ein.
– Verwenden Sie das Gerät nicht zur Behandlung von Tierzähnen.
– Verwenden Sie die Ladestation nur in horizontaler Position und fern von Wärmequellen (z.B. Ofen, Kamin, Wärmestrahler).
– Reinigen Sie das Zubehör nach Gebrauch immer.
– Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet ist.
– Setzen Sie den Akkumulator niemals höheren Temperaturen als 50 °C und sehr niedrigen Temperaturen, welche unter 10 °C befinden, aus. Laden Sie den Akkumulator nie bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen.
– Während des normalen Betriebs werden die Akkumulatorbatterien nicht herausgenommen. Nehmen Sie die Akkus nur heraus, wenn das Gerät entsorgt werden soll (siehe Absatz V. UMWELT).
– Beim Laden des Akkumulators wird das Gerät warm, was ein völlig normaler Zustand ist.
– Schützen Sie das Gerät gegenüber Staub, Feuchtigkeit, Chemikalien und großenTemperaturveränderungen.
– **ACHTUNG** – Das Gerät ist nicht für eine Benutzung bzw. Steuerung mittels eines externen Zeitschalters oder einer Fernbedienung das das Gerät automatisch ein- und ausschaltet. Da die Gefahr einer Brandentstehung existiert, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme platziert wäre.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

– Wenn Sie bei der Zahnreinigung starke Beschwerden oder Schmerzen im Mund empfinden, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden sich an einen Zahnarzt. Wenn Ihre Zahnpasta Peroxid, Speisesoda oder anderes Bicarbonat enthält (oft bei Bleich-Zahnpaste), reinigen Sie die Bürste und den Griff nach dem Gebrauch gründlich.
– Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern oder unmündigen Personen.
– Wenden Sie sich an Ihren behandelnden Zahnarzt, bevor Sie das Gerät verwenden, wenn Sie vor kurzer Zeit eine Zahn- oder Zahnfleischoperation hatten, in den letzten 2 Monaten starke Zahnprobleme hatten, umfangreichen Behandlungen unterzogen wurden oder wenn Sie Zahnprobleme (Karies, lose Füllungen etc.) vermuten.

– Wenn gesundheitliche Probleme auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und fragen Ihren Arzt um Rat (z. B. starke Blutung).
– Das Gerät erfüllt die Sicherheitsnormen für elektromagnetische Geräte. Wenn Sie jedoch eines der folgenden Geräte verwenden: Schrittmacher, Elektrokardiograph oder ein anderes medizinisches Gerät, das im Körper implantiert ist, fragen Sie vor der Verwendung Ihren Arzt oder den Hersteller des implantierten Gerätes.
– Verwenden Sie aus Hygienegründen nur eine Bürste pro Person. Infektionen oder Entzündungen in der Mundhöhle können somit vermieden werden.
– Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
– Bei der begründeten Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und den geltenden Normen entspricht.
– Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
– Damit die Sicherheit und die richtige Funktion des Gerätes gesichert sind, verwenden Sie nur originale Ersatzteile und durch den Hersteller genehmigtes Zubehör.
– Verwenden Sie diese Gerät einschließlich dessen Zubehör nur zu dem Zweck, für den es bestimmt ist und wie es in dieser Anleitung beschrieben wird. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.
– Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Geräts und/oder Zubehörs verursacht werden (z.B. Verletzung, u.ä.). Im Fall der Nichteinhaltung der obig angeführten Sicherheitshinweise erlischt die Garantie.

II. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

A – **Bürstenkörper**
- A1 – Taste Ein/Aus + Umschaltung des Programms (POWER; ON/OFF)
- A2 – Aktivitätsanzeige
- A3 – Ladekontrollleuchte

B – **Bürstenkopf** (4x)
- B1 – Bürstenkopf
- B2 – Farbring

C – **Ladeständer mit UV-Desinfektion**
- C1 – UV-Licht
- C2 – Schutztür
- C3 – Bürstenaufsätze
- C4 – Ausgang für Ladestation
- C5 – Anschlussleitung

D – **Ladestation**
- D1 – Oberteil der Station
- D2 – Unterteil der Station
- D3 – Verriegelungsklammer
- D4 – Ladekabel

E – **Schutzetui (2x)**

Hinweise Ersatzköpfe (**B**) käuflich erwerbbar (ETA070790100 mittlere Härte; ETA 070790200 weich).

III. INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Gerät sowie das Zubehör heraus. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit der Mundhöhle, in sauberen warmen Trinkwasser ab.

LADEN DES AKKUMULATORS

Dieses Gerät ist mit einem kontaktlosen Ladesystem ausgestattet, das nach dem Prinzip der Energieübertragung durch ein elektromagnetisches Feld arbeitet. Daher ist keine direkte Verbindung zum Netzkabel erforderlich, Laden ist einfacher und dank der Isolation (IPX7) sicherer. Verbinden Sie zuerst die Ladestation (C/D) mit dem Stromnetz und setzen Sie dann den Bürstenkörper A auf den walzenförmigen Vorsprung in die Ladestation **C**. Der Ladevorgang wird durch die Kontrollleuchte A3 angezeigt. Um den Akku vollständig aufzuladen, muss das Gerät ca. 10 Stunden aufgeladen werden. Bei der Verwendung 2x pro Tag und 2 Minuten Dauer hält die Akkuladung ca 1,5 Monaten.

Hinweis: Sie können die Zahnbürste zwar nach dem vollständigem Entladen aufladen, es wird jedoch empfohlen, sie in regelmäßigen Abständen aufzuladen, um die optimale Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten (z.B. nach 2-3 Wochen).

Hinweise

– Die Ladekontrollleuchte **A3** leuchtet auch, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
– Beim ersten Laden oder wenn das Gerät länger als 3 Monate nicht aufgeladen wurde, muss das Gerät 24 Stunden lang aufgeladen werden.
– Überschreiten Sie die empfohlene Ladezeit nicht, wenn Sie regelmäßig laden!
– Die Ladestation dient auch als Ständer, auf den Sie nach Gebrauch eine Bürste stellen können. Stecken Sie sie jedoch nicht in die Steckdose, wenn Sie die Bürste nicht laden möchten. Die Ladestation lassen Sie nicht dauerhaft an der Stromversorgung angeschlossen!
– Das Gerät erwärmt sich während des Ladens leicht, das ist aber normal und kein Mangel.
– Die Betriebszeit ist nur Orientierungszeit und hängt vom Zustand des Akkus, der Umgebungstemperatur, dem Akku-Alter, der Lademethode usw. ab.

GEBRAUCH

Verbinden Sie die Bürste **B** vor dem Gebrauch mit dem Bürstenkörper **A** (siehe Bild 1). Zwischen dem Bürstenkörper **A** und dem Farbring **B2** bleibt eine kleine Lücke, das ist kein Mangel. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um die Bürste zu entfernen. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn keine Bürste aufgesetzt ist! Befeuchten Sie die Bürste und tragen Sie eine kleine Menge Zahnpasta auf. Dann legen Sie die Bürste auf die Zähne in einem leichten Winkel zum Zahnfleisch bei (siehe Bild 3) und schalten Sie ein beliebiges Programm mit

der Taste **A1** ein. Mit dem leichtem Druck bewegen Sie die Bürste langsam an den Zähnen hin und her. Für jeden Zahn verwenden Sie ca. 2-3 Sekunden.

Der Betrieb ist auf 2 Minuten begrenzt, der von Experten empfohlen ist. Wenn Sie mit der Reinigung fortfahren möchten, schalten Sie einfach die Bürste wieder ein. Das Reinigen jedes Teils Ihres Mundes sollte ungefähr 30 Sekunden (siehe Bild 3) dauern; eine kurze Unterbrechung des Betriebs signalisiert Ihnen das 30 Sekunden Intervall.

Bemerkungen

– Wenn das Ihre erste Schallzahnbürste ist und Sie keine Erfahrung mit dieser Reinigungstechnologie haben, kann es einige Zeit dauern, sich an bestimmte Vibrationen (Kribbeln) zu gewöhnen.
– Die meisten Benutzer fügen jedoch hinzu, dass sie sich nach ein paar Reinigungen schnell daran gewöhnt haben.
– Üben Sie keinen großen Druck auf die Zähne aus.
– Die Bürste können Sie auch verwenden, wenn Sie eine festsitzende Zahnspange, Implantate, Kronen usw. haben. Bei der Verwendung von Zahnspangen wird die Bürste schneller abgenutzt.
– Nach 3 Monaten empfehlen wir, die Bürste **B** durch eine Neue zu ersetzen.

Bedienung der Taste A1 (Ein/Aus Programmeinstellung)
Das erste Drücken der Taste schaltet die Bürste in das Reinigungsprogramm **C** ein. Wenn Sie die Taste innerhalb von 3 Sekunden erneut drücken, wechselt die Bürste in Programm S. Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden erneut, um in das Programm M zu wechseln. Mit dem nächsten drücken schalten Sie die Bürste aus.

Reinigungsprogramme:
1) Programm **C** - Standard-Programm für eine normale Zahnreinigung.
2) Programm **S** - Schonendes Programm für empfindliche Zähne oder Mundteile; wir empfehlen bei erhöhter Zahnempfindlichkeit, freien Zahnhälsen, Parodontose, Implantate und weiteren Zahnersatze dieses Programm
3) Programm **M** - Pulsierendes Programm für eine schonende Massage von Zahnfleisch.

Die Aktivierung des ausgewählten Programmes wird durch das Aufleuchten der Kontrollleuchte angezeigt **A2**.

UV-Desinfektion
Bestandteil der Ladestation **C** ist auch eine Desinfektionskammer, in der die UV-Lichtdesinfektion gebrauchter Zahnbürsten **B** läuft. Das UV-Licht kann bis zu 99,9 % der Bakterien vernichten, die die Probleme in der Mundhöhle verursachen können. Die Desinfektionskammer ist durch eine spezielle Tür **C2** mit Schutzglas geschützt, durch die Sie die UV-Lichtaktivität kontrollieren können.

Setzen Sie die gebrauchten Bürsten B auf die Ausgänge für Bürste **C3** mit den Borsten in Richtung zu der UV-Lampe. Aktivieren Sie die Desinfektion einfach durch Schließen der Schutztür **C2**, wenn die Ladestation **C** an das Stromnetz angeschlossen ist (wenn die Schutztür geschlossen ist). Das UV-Licht schaltet sich nach 10 Minuten aus.

Hinweis

– UV-Licht hat lange Lebensdauer, aber wenn die Lampe nicht mehr leuchtet oder bricht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service. In gut beleuchteten Räumen ist das UV-Licht schwerer zu erkennen.

IV. WARTUNG UND REINIGUNG

Trennen Sie die Ladestation C/D vor der Wartung vom Netz. Reinigen Sie die Bürste B nach jedem Gebrauch, um eine maximale Hygiene zu gewährleisten! Spülen Sie den Bürstenkopf **B1** und den Bürstenkörper **A** unter fließendem Wasser ab, dann wischen Sie den Bürstenkörper mit einem feuchten Tuch ab. Bürsten **B** desinfizieren Sie nach jedem Gebrauch in UV-Licht! Die Bürsten können Sie in der Desinfektionskammer aufbewahren. Mit einem feuchten Tuch wischen Sie auch die Ladestation und das Kabel ab. Tauchen Sie den Bürstenkörper **A** oder die Ladestation **C** niemals ins Wasser. Zur Reinigung verwenden Sie keine Spülmaschine und den Bürstenkopf waschen Sie nicht bei Wassertemperaturen über 65 °C! Lassen Sie den Bürstenkörper **A** und die Ladestation **C/D** vor der Wiederverwendung gründlich trocknen.

Lagern Sie das Gerät einschließlich sämtlichen Zubehörs ordentlich gereinigt an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

V. UMWELTSCHUTZ

Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie ihn für eine richtige Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo er kostenlos entgegengenommen wird. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Zum Schutz der Umwelt ist erforderlich, nach Ablauf der Lebensdauer des Geräts den leeren Akkumulator auszubauen und auf geeignete Art und Weise mithilfe der dafür bestimmten speziellen Altstoffhandelsnetze, samt Gerät sicher zu entsorgen. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden

Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Entsorgen Sie die Batterie niemals durch verbrennen!

Entnahme des Akkumulators
Die Akkumulatoren beinhalten Stoffe, welche die Umwelt verschmutzen können. Entnehmen Sie die Akkumulatoren aus dem Gerät nur nach vollständigem Entleeren. Gehen Sie bei der Demontage des Gerätes und der Entnahme der Akkumulatoren nach den in der Abb. 4:

1. Mit einem Schraubenzieher entfernen Sie die Schraubenabdeckung und lockern sie.
2. Ergreifen Sie den Körper der Bürste **A** mit der Oberseite nach unten, drücken Sie das Ladeteil (siehe Pfeile im Bild) und entnehmen die 2 Häkchen, die die inneren Komponenten halten.
3. Mit dem Schraubenzieher entnehmen Sie nachfolgend die Akkumulatoren.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht (kg)	0,1 / 0,5
Gerät der Schutzklasse / Ladeständer	III./II.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe), (mm)	250 x 30 x 30 / 150 x 75 x 130

Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.
HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT
A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

⚠ VORSICHT

© DATE 11/5/2018

e.č.31/2018